

KLIMATIZAČNÍ JEDNOTKY TYPU SPLIT

VNITŘNÍ JEDNOTKA

MSZ-GF60VE MSZ-GF71VE



PROVOZNÍ MANUÁL

- Před uvedením jednotky do provozu si důkladně přečtěte tento manuál.

pro uživatele

Česky

Obsah

■ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ	2
■ POKYNY K LIKVIDACI	3
■ STRUČNÝ POPIS ZAŘÍZENÍ	4
■ PŘÍPRAVA PŘED SPUŠTĚNÍM	4
■ VÝBĚR PROVOZNÍCH REŽIMŮ	5
■ STUPEŇ OTÁČEK VENTILÁTORU A SMĚR PROUDĚNÍ VZDUCHU	6
■ LONG PROVOZ	6
■ VYSOCE VÝKONNÝ PROVOZ	6
■ I-SAVE PROVOZ	7
■ ECONO COOL PROVOZ	7
■ FUNKCE ČASOVAČ (ZAP/VYP) (ON/OFF TIMER)	7
■ FUNKCE TÝDENNÍ ČASOVAČ (WEEKLY TIMER)	8
■ ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ ZAŘÍZENÍ	9
■ KDYŽ SE DOMNÍVÁTE, ŽE DOŠLO K PORUŠE	10
■ POKYNY, POKUD NEBUDETE KLIMATIZAČNÍ ZAŘÍZENÍ PO DELŠÍ DOBU POUŽÍVAT	11
■ UMÍSTĚNÍ JEDNOTKY A ELEKTRICKÁ INSTALACE	11
■ SPECIFIKACE	11

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

- Zařízení se skládá z rotujících a elektrických součástí, které mohou způsobit zásah elektrickým proudem nebo jiná zranění.
- Dodržujte, prosím, níže uvedená bezpečnostní opatření. Je to velice důležité z důvodu vašeho zdraví a správného provozu zařízení.
- Po přečtení tohoto manuálu ho společně s instalačním manuálem uložte na vhodné, dostupné místo.

Značení a jeho význam

- ⚠ **VAROVÁNÍ** : Označuje stav nebo činnost, jejíž nesprávné provedení může mít za následek vážný úraz nebo smrt.
- ⚠ **VÝSTRAHA** : Označuje stav nebo činnost, jejíž nesprávné provedení může mít za následek tělesný úraz nebo poškození majetku.

⚠ VAROVÁNÍ	
	Nepřipojujte síťový kabel k nevhodným přípojkám, použijte prodlužovací kabel, nebo připojte více zařízení k jedinému výstupu. • Toto může způsobit přehřátí, požár nebo zásah proudem.
	Zkontrolujte, zda není zástrčka znečištěná a správně ji zasuněte do zásuvky. • Špinavá zásuvka může způsobit požár nebo zranění.
	Nesvazujte, netahejte, neničte nebo jinak neupravujte napájecí kabel, také na něj nepokládejte těžké předměty. • Toto může způsobit zásah elektrickým proudem.
	Nevypínejte/nezapínejte hlavní vypínač nebo nepřipojujte/ neodpojujte napájení při provozu zařízení. • Toto může způsobit jiskření a následný požár. • Nejprve vypněte jednotku pomocí dálkového ovládání, poté vypněte hlavní vypínač elektrického napájení, nebo odpojte jednotku od elektrické sítě vytažením zásuvky.
	Nevystavujte své tělo přímému vlivu chladného vzduchu po dlouhou dobu. • Toto může negativně působit na váš zdravotní stav.
	Jednotka by neměla být instalovaná, přemísťovaná, demontovaná nebo opravovaná běžným uživatelem. • Neodborné zacházení s tímto zařízením může způsobit požár, zásah elektrickým proudem, zranění nebo únik vody. • Pokud je yápájecí kabel poškozen, musí být zahrazen výrobce nebo jeho servisním technikem tak, aby yedošlo k úrazu.
	Při instalaci, přemísťování nebo servisu zařízení se ujistěte, že žádná jiná látka než specifikované chladivo (R410A) nevstupuje do chladicího okruhu • Jakákoli přítomnost cizí látky (yapř. vzduchu) může způsobit abnormální zvýšení tlaku a může způsobit zrayeyí yebo výbuch. • Použití jakéhokoli jiyého druhu chladiva yez toho, které je určeyo pro systém, může zapříčiyit mechyayickou poruchu, systémové závedy yebo zyičeyí jedyotky. V yejhorším případě by to mohlo vést k vázyému yarušeyí bezpečyosti výrobků.

Význam symbolů použitých v tomto manuálu

-  : Toto rozhodně nedělejte.
-  : Důsledně dodržujte následující pokyny.
-  : Nikdy nestrkejte prsty a jiné předměty do zařízení.
-  : Nikdy nestoupejte na venkovní/vnitřní jednotku a nic na ně nepokládejte.
-  : Nebezpečí zásahu elektrickým proudem. Buďte opatrní.
-  : Ujistěte se, že jste zařízení odpojili od elektrické sítě.
-  : Ujistěte se, že jste vypnuli hlavní přívod elektrického napájení.

	Toto zařízení není určené pro užívání osobami (nevyjímaje děti) s omezenými psychickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi, nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí bez dohledu a proškolení odpovědnou osobou, z důvodu zajištění jejich bezpečnosti. Dohlédněte, aby k zařízení neměli přístup děti bez dozoru dospělých.
	Do prostoru sání a výfuku vzduchu nestrkejte prsty, tyče a ostatní předměty. • Protože se ventilátor při provozu otáčí vysokou rychlostí, mohlo by dojít ke zranění.
	V případě neobvyklého stavu (jako např. zápachu kouře), vypněte klimatizační zařízení a odpojte ho z elektrické sítě, nebo vypněte hlavní vypínač elektrického napájení. • Kontinuální provoz při tomto neobvyklém stavu může způsobit poruchu, požár, nebo zásah elektrickým proudem. V tomto případě konzultujte situaci s vaším dodavatelem.
	Pokud klimatizační zařízení nechladí nebo netopí, je zde možnost, že dochází k úniku chladiva. V tomto případě informujte vašeho dodavatele. Pokud oprava vyžaduje doplnění chladiva, zajistěte si technický servis. • Chladivo použité v tomto zařízení je bezpečné. Normálně k jeho úniku nedochází. Avšak pokud chladivo uniká a dostane se do kontaktu se zdrojem tepla, může dojít ke vzniku škodlivých plynů. Uživatel by se nikdy neměl pokoušet sám umývat vnitřek vnitřní jednotky. V případě, že vnitřek vnitřní jednotky vyžaduje vyčištění, obraťte se na svého dodavatele. □ Nevhodně zvolený čisticí prostředek může zapříčinit poškození plastových materiálů uvnitř jednotky, což může vést k úniku kapaliny. Čisticí prostředek ve styku s elektrickými částmi nebo motorem může mít za následek poruchu, kouř, nebo oheň.
⚠ VÝSTRAHA	
	Nedotýkejte se oblasti sání vzduchu nebo hliníkových lamel na vnitřní/venkovní jednotce. • Mohly byste zařízení poškodit. Nestříkejte na jednotku insekticidy nebo hořlavé spreje. • Můžete způsobit požár, nebo deformaci zařízení.

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

⚠ VÝSTRAHA	
⊘	Nevystavujte zvířata a rostliny přímému proudění vzduchu • Mohlo by jim to ublížit.
	Pod venkovní / vnitřní jednotku neumísťujte další elektrické spotřebiče nebo jiná vybavení domácnosti • Z jednotky může stékat voda, která by mohla tyto ostatní spotřebiče a vybavení poškodit, případně je zničit.
	Nenechte jednotku stát na poškozeném podkladu. • Jednotka by mohla spadnout a způsobit zranění.
	Nestoupejte na nestabilní předměty, když potřebujete obsluhovat nebo čistit jednotku. • Mohli byste spadnout a zranit se.
	Netahejte za napájecí kabel. • Mohli byste tím způsobit jeho poškození a následkem toho zapříčinit přehřátí nebo požár.
	Nedobíjejte nebo nerozebírejte baterie a nevhazujte je do ohně. • Toto může způsobit netěsnost baterií, nebo způsobit požár nebo explozi.
	Neprovozujte jednotku déle než po dobu čtyř hodin, při vysoké vlhkosti (80% nebo vyšší), nebo pokud máte dlouhodobě otevřená okna nebo dveře. • Mohlo by dojít ke kondenzaci vlhkosti v klimatizačním zařízení, která by mohla stékat a zvlhčit nebo zničit nábytek. • Kondenzace vlhkosti v zařízení může přispět k tvorbě plísní.
	Nepoužívejte jednotku pro speciální využití, jako např. k uskladnění potravin, k chovu zvířat, pěstování rostlin, nebo k uskladnění zařízení a uměleckých předmětů. • Toto může způsobit zhoršení kvality daných předmětů, ublížení zvířatům nebo rostlinám.
	Nevystavujte spalovací zařízení přímému proudu vzduchu. • Toto může způsobit nedokonalé spalování.
	Nikdy za žádných okolností nedávejte baterie do úst, aby nedošlo k jejich náhodnému spolknutí. • Spolknutí baterie může způsobit udušení a (zebo) otravu.
!	Před čištěním jednotky ji vypněte a odpojte od elektrické sítě, nebo vypněte hlavní napájení jednotky (jistič). • Vzhledem k tomu, že se při provozu ventilátor otáčí vysokou rychlostí, mohlo by dojít ke zranění.
	Pokud jednotku nebudete po delší dobu používat, odpojte ji z elektrické sítě nebo vypněte hlavní vypínač napájení (jistič). • V/na jednotce by se mohla nahromadit nečistota, která by mohla způsobit přehřívání, případně požár.
	Vždy vyměňujte všechny baterie v dálkovém ovládání za nové, stejného typu. • Použití nových baterií v kombinaci se starými může způsobit přehřívání, vytečení nebo explozi.
	Pokud se náplň z baterií dostane do kontaktu s pokožkou nebo s oblečením, důkladně je omyjte čistou vodou. • Pokud se náplň z baterií dostane do kontaktu s vašimi očima, okamžitě si je vypláchněte čistou vodou a co nejdříve vyhledejte lékařské ošetření.
	Zajistěte dostatečnou ventilaci prostoru, pokud jednotka pracuje společně se spalovacím zařízením. • Nedostatečná ventilace může způsobit nedostatek kyslíku.
	Vypněte hlavní vypínač, pokud slyšíte rachot a pokud je zde možnost nevynuceného zablokování. • Pokud by došlo k zablokování jednotky, mohla by se poškodit.

!	Pokud je jednotka v provozu již po několik sezón, proveďte údržbu a servisní kontrolu včetně klasického očištění a umytí zařízení. • Špína a prach v jednotce může způsobit nepříjemný zápach, přispět k tvorbě plísní nebo ucpat vedení pro odvod kondenzátu a tím způsobit únik vody z vnitřní jednotky. Konzultujte s vaším dodavatelem možnost servisní prohlídky a provedení údržby, které vyžaduje patřičné znalosti.
⚡	Nesahejte na přepínače vlhkými rukama. • Mohlo by dojít k zásahu elektrickým proudem.
	Neomývejte klimatizační jednotku vodou a neumísťujte na ni předměty, které jsou naplněné vodou (vázy, atd.). • Může dojít k požáru nebo zásahu elektrickým proudem.
⊘	Nestoupejte nebo nepokládejte věci na venkovní jednotku. • Pokud by předměty spadly, mohly by vás zranit.

! DŮLEŽITÉ

Znečištěné filtry způsobují kondenzaci v klimatizační jednotce, která způsobuje vznik plísní. Z tohoto důvodu je potřeba čistit vzduchové filtry každé dva týdny.

Pro instalaci

⚠ VAROVÁNÍ	
⊘	Konzultujte s vaším dodavatelem instalaci zařízení. • Toto zařízení by mělo být instalováno pouze kvalifikovanou osobou. Nesprávná instalace může mít za následek požár, úraz elektrickým proudem nebo jinou vážnou nehodu.
	Zajistěte, aby bylo zařízení napájeno požadovaným zdrojem. • Nevhodný zdroj napájení může způsobit přehřívání nebo požár.
	Neumísťujte jednotku tam, kde se vyskytují hořlavé plyny. • V případě úniku plynu pak jeho akumulace v okolí jednotky může způsobit explozi.
!	Jednotku důkladně uzemněte! • Nepřipojte zemnicí kabel k plynovému potrubí, vodovodnímu potrubí nebo k telefonnímu zemnicímu kabelu. Nesprávné uzemnění může způsobit zranění elektrickým proudem.
⚠ VÝSTRAHA	
!	Instalujte zemnicí vypínač v souvislosti k místu instalace klimatizační jednotky (jako například prostředí s vysokou vlhkostí). • Pokud tento vypínač nenainstalujete, mohlo by dojít ke zranění způsobenému elektrickým proudem.
	Ujistěte se, že je kondenzát řádně odveden. • Pokud odvod kondenzátu není správně zajištěn, voda může z vnitřní/venkovní jednotky stékat a poškodit jiné předměty.

V případě výskytu známek abnormálního chování zařízení
Okamžitě jednotku vypněte a kontaktujte vašeho dodavatele.

POKYNY K LIKVIDACI

Způsob likvidace starého zařízení konzultujte s vaším dodavatelem.



Obr. 1

Pozn.:

Tento symbol platí pouze v rámci zemí EU.
Tento symbol je v souladu s nařízeními 2002/96/EC článek 10 Informace pro uživatele a doložka IV, a/ nebo s nařízeními 2006/66/EC článek 20 Informace pro konečné zákazníky a doložka II.

Vaše zařízení MITSUBISHI ELECTRIC je navrženo a vyrobeno z vysoce kvalitních materiálů a komponentů, které mohou být recyklovány a/nebo opět použity. Tento symbol vyjadřuje, že elektrická zařízení a elektronické součástky, baterie a akumulátory na konci své životnosti, by měly být zlikvidovány odděleně od vašeho komunálního odpadu.

Pokud je vedle symbolu (Obr. 1) naznačen také chemický symbol, tento chemický symbol vyjadřuje, že baterie nebo akumulátory obsahují těžké kovy o určité koncentraci. Toto je indikováno následovně:

Hg: rtuť (0,0005%), Cd: kadmium (0,002%), Pb: Olovo (0,004%)

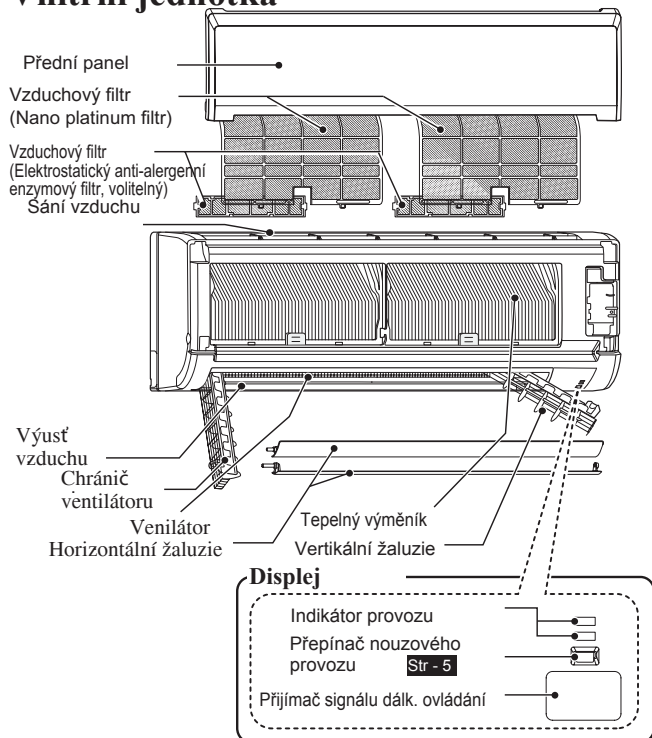
V zemích evropské unie existuje systém sběru použitých elektrických a elektronických produktů, baterií a akumulátorů.

Prosím, nakládejte s tímto zařízením, bateriemi a akumulátory správně a ukládejte je do sběrných dvorů.

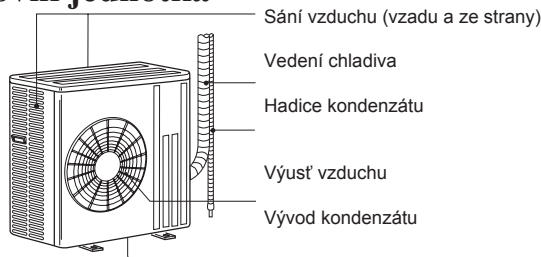
Prosím, pomozte nám uchovat životní prostředí, ve kterém žijeme!

STRUČNÝ POPIS ZAŘÍZENÍ

Vnitřní jednotka

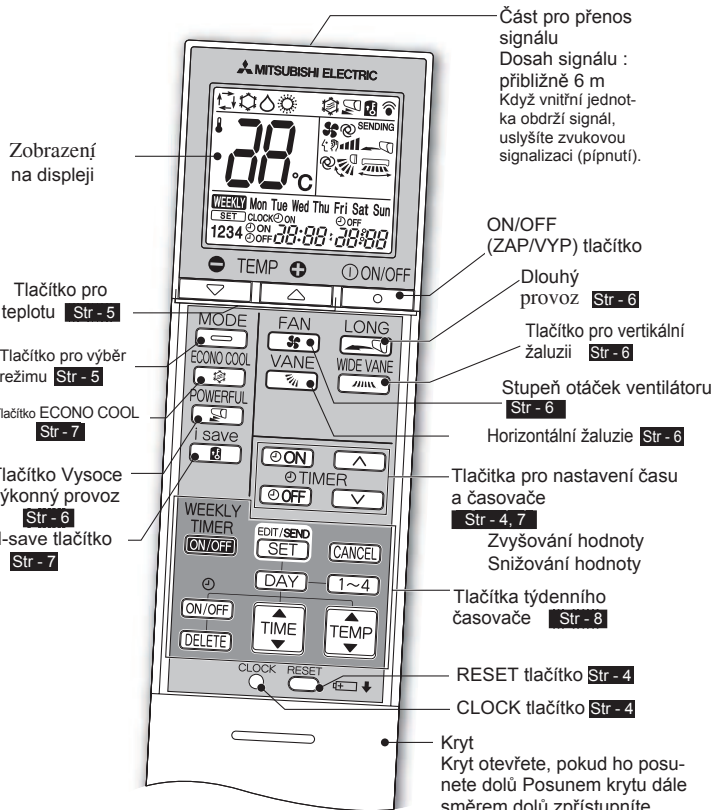


Venkovní jednotka

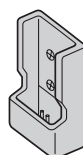


Venkovní jednotky se mohou lišit dle typu zařízení.

Dálkové ovládání



Držák dálkového ovládání



- Umístěte držák pro dálkové ovládání na místo, které zajistí dosah signálu pro vnitřní jednotku.
- Když nebudete dálkové ovládání používat, umístěte ho do držáku.

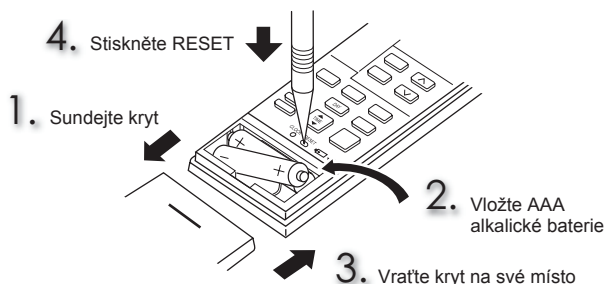
Pokud jsou dvě nebo více vnitřních jednotek umístěny ve vzájemné blízkosti, může vnitřní jednotka, kterou nemáte v úmyslu spustit také reagovat na signál z dálkového ovladače.

Používejte pouze dálkové ovládání určené pro danou jednotku. Nepoužívejte jiná dálková ovládání.

PŘÍPRAVA PŘED SPUŠTĚNÍM

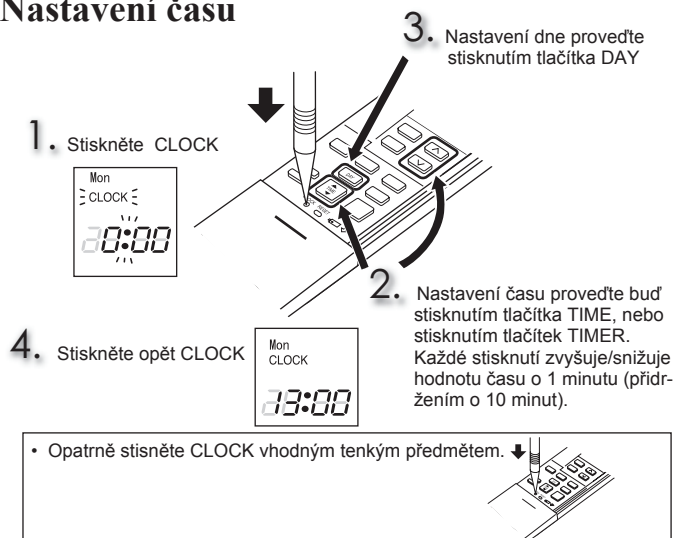
Před spuštěním provozu: Zasuňte zásuvku do zástrčky a/nebo zapněte hlavní vypínač zdroje napájení.

Vložení baterií do dálkového ovládání



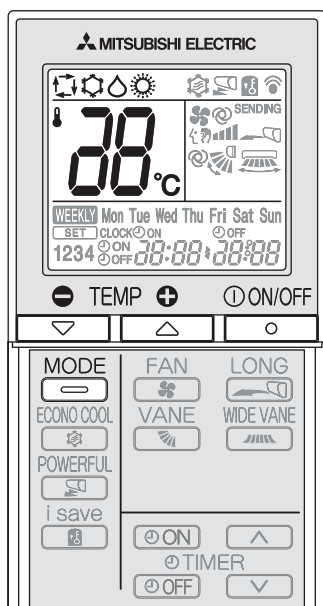
- Ujistěte se, že jsou baterie správně umístěné (s ohledem na polaritu).
- Nepoužívejte nevhodný typ baterií. Dálkové ovládání by se mohlo poškodit.
- Nepoužívejte dobíjecí baterie.
- Vždy vyměňujte všechny baterie za nové (vždy jednoho typu).
- Baterie mohou být použity nejdéle 1 rok. Samozřejmě i kratší dobu, v souvislosti s jejich kvalitou.
- Opatrně stiskněte RESET vhodným tenkým předmětem. Pokud nestisknete tlačítko RESET, dálkové ovládání nemusí důsledkem toho pracovat správně.

Nastavení času



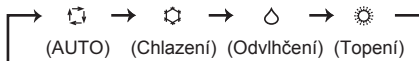
- Opatrně stiskněte CLOCK vhodným tenkým předmětem.

VÝBĚR PROVOZNÍCH REŽIMŮ



1 Provoz zařízení spustíte stisknutím .

2 Provozní režim vyberete stisknutím . Jednotlivá stisknutí mění režim dle následujícího schématu :



3 Teplotu nastavíte stisknutím nebo . Každé stisknutí zvyšuje/snižuje hodnotu o 1°C.

Provoz vypnete stisknutím .

• Pokud poté opět stisknete objeví se předchozí nastavení.

Provozní indikátor

Provozní indikátor ukazuje, v jakém stavu se jednotka právě nachází.

Indikace	Provozní stav	Teplota v místnosti
	Jednotka je v provozu a pracuje na dosažení nastavené teploty	Rozdíl teplot (nastavená a aktuální) je 2°C nebo vyšší.
	Teplota v místnosti dosáhla hodnoty nastavené teploty	1 až 2°C okolo nastavené teploty.
	Standby režim (pouze při provozu Multi-systému)	—

Rozsvícené Blikající Nesvíí

Pozn.:

Provoz Multi-systému

S jednou venkovní jednotkou mohou být provozovány dvě nebo více vnitřních jednotek. Ty mohou fungovat v samostatných režimech, ale režim chlazení a topení nelze provozovat současně. Pokud je pro jednu jednotku vybráno chlazení a na jiné (nebo všech ostatních) topení, a naopak, jednotka vybraná jako poslední přejde do standby režimu.

AUTO režim (Automatické přepínání)

Jednotka vybere provozní režim v závislosti na diferenci mezi teplotou v místnosti a nastavenou teplotou. V průběhu AUTO režimu změní jednotka provozní režim (Chlazení ↔ Topení), když se teplota v místnosti liší od nastavené teploty o 2°C po dobu delší než 15 minut.

Pozn.:

Auto režim se nedoporučuje, pokud je tato vnitřní jednotka připojena k venkovní jednotce typu MXZ. Pokud je provozováno více jednotek současně, jednotka nebude schopná přepínat provozní režim mezi Chlazením a Topením. V tomto případě přejde tato jednotka do standby režimu (popsáno v tabulce o Provozním indikátoru).

Režim Chlazení

Užívejte si chladný vzduch o vámi nastavené teplotě.

Pozn.:

Neprovozujte režim Chlazení při velmi nízkých teplotách venkovního vzduchu (méně než -10°C). Zkondenzovaná voda v jednotce může odkapávat a navlhčit nebo dokonce poškodit okolní předměty atd.

Režim Odvlhčování

Zbavte vaši místnost přebytečné vlhkosti. Místnost může být mírně vychlazená. V průběhu režimu Odvlhčování nelze nastavit teplotu.

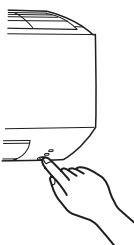
Režim Topení

Užívejte si teplý vzduch o vámi nastavené teplotě.

Pohotovostní provoz

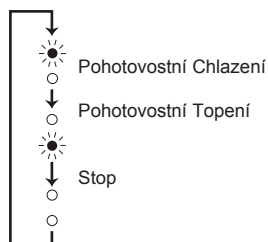
Když nelze použít dálkové ovládání...

Pohotovostní režim můžete aktivovat stisknutím tlačítka pro pohotovostní režim (E.O.SW) na vnitřní jednotce.



Pokaždé když stisknete E.O.SW, provoz se změní dle následujícího pořadí:

Provozní indikátor



Teplota : 24°C
St. otáček ven.: střední
Horizontální žaluzie: Auto

Pozn.:

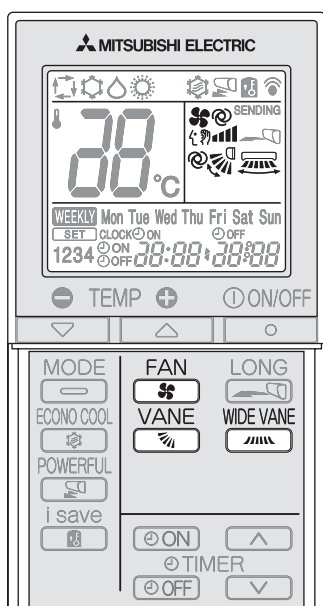
Prvních 30 minut provozu běží testovací provoz (test run). Řízení teploty nefunguje a stupeň otáček ven. je nastaven na vysoké ot.

Funkce Auto restart

Pokud se při provozu vyskytne porucha zdroje napájení nebo se zdroj napájení vypne, funkce "Auto restart" automaticky spustí provoz v tom samém režimu, který byl nastaven na dálkovém ovládání právě před vypnutím zdroje napájení. Pokud byl nastaven časovač, nastavení časovače je zrušeno a jednotka se spustí se spuštěním napájení a bude pokračovat v provozu.

Pokud nebudete chtít využívat tuto funkci, prosím kontaktujte vašeho dodavatele a on už se postará o změnu nastavení na jednotce.

STUPEŇ OTÁČEK VENTILÁTORU A SMĚR PROUDĚNÍ VZDUCHU



Stupeň ot. ventilátoru nastavíte stisknutím .
Jednotlivá stisknutí mění otáčky dle následujícího:

→ → → → → → (AUTO) (Tiché) (Nízké) (Střední) (Vysoké) (Super vysoké)

- Pokud nastavíte na AUTO, z vnitřní jednotky uslyšíte dvě pípnutí.
- Pro rychlejší vychlazení/vytopení místnosti nastavte vyšší stupeň ot.
- Když je místnost vychlazená/vytopená, doporučujeme snížit otáčky.
- Pro tichý provoz používejte nižší stupeň otáček.

Pozn.:

Provoz Multi-systému

Pokud je několik vnitřních jednotek provozováno současně s jednou venkovní jednotkou v režimu Topení, teplota proudu vzduchu se může snížit. V tomto případě doporučujeme nastavit stupeň otáček ventilátoru na AUTO.

Směr proudu vzduchu nastavíte stisknutím .
Jednotlivá stisknutí mění směr v následujícím pořadí:

→ → → → → → → (AUTO) (1) (2) (3) (4) (5) (Kývání)

- Když je směr nastaven na AUTO, uslyšíte z jednotky dvě pípnutí.

Horizont. žaluzii nastavte stisknutím . Jednotlivá stisknutí mění směr proudění v následujícím pořadí:

→ → → → → → → (Kývání)

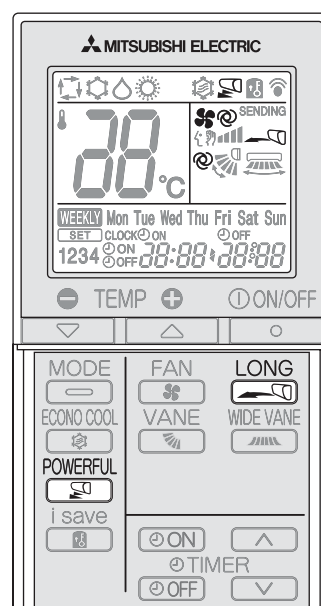
Směr proudění vzduchu

(AUTO).....Žaluzie je nastavená do nejvíce efektivního směru proudění.
Chlazení/Odvlhčování: horizontální poloha. Topení: poloha (5).

(Manuálně)...Pro efektivní klimatizování vyberte pro Chlazení/Odvlhčování horní polohu a pro Topení nižší polohu. Pokud je v průběhu Chlazení/Odvlhčování vybraná nižší poloha, žaluzie se automaticky po 0.5 až 1 hodině posune do horizontální polohy, aby se zabránilo jakémukoliv odkapávání kondenzátu.

(Kývání).....Žaluzie se nepřetržitě pohybuje nahoru a dolů.

DLOUHÝ PROVOZ



Dlouhý provoz spustíte stisknutím .

- Zvyšují se otáčky ventilátoru a horizontální žaluzie se posune do polohy pro dlouhý režim.
- Proud vzduchu dosahuje do delších vzdáleností.

Opětovným stisknutím zrušíte dlouhý provoz.

- Dlouhý provoz je také zrušen stisknutím tlačítek ON/OFF, VANE, nebo ECONO COOL.

VYSOCE VÝKONNÝ PROVOZ

Stisknutím při provozu Chlazení nebo Topení Str - 5 spustíte Vysoce výkonný provoz.

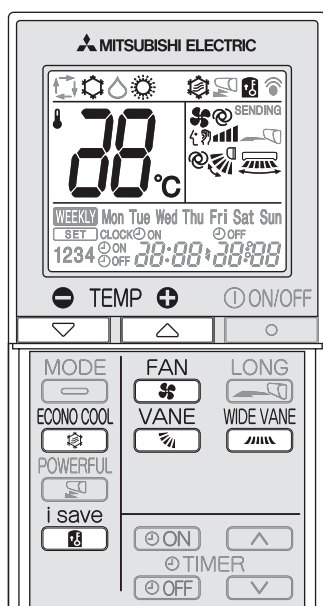
Otáčky ventilátoru: Exkluzivní pro Vysoce výkonný režim
Horizontální žaluzie: Nastavená poloha, nebo poloha směřující proud vzduchu dolů, při nastavení AUTO.

- Při Vysoce výkonném provozu nelze nastavit teplotu.

Opět stiskněte a zrušíte Vysoce výkonný provoz.

- Vysoce výkonný provoz se také zruší automaticky po 15 minutách, nebo pokud stisknete tlačítka ON/OFF, FAN, ECONO COOL, nebo tlačítko pro i-save provoz.

I-SAVE PROVOZ



1 Pro výběr i-save režimu stiskněte při provozu režimů Chlazení, Econo Cool nebo Topení.

2 Nastavte teplotu, stupeň ot. ventilátoru a směr proudění.

- Když poté kdykoliv stisknete vybere se stejné nastavení, které jste si dříve uložili.
- Tímto způsobem lze uložit dvě nastavení. (Jedno pro režim Chlazení/Econo Cool a druhé pro režim Topení).
- Pro svoji místnost si vyberte vhodnou teplotu, stupeň otáček ventilátoru a směr proudění vzduchu.
- Normálně je minimální teplota nastavitelná v režimu Topení 16°C. Přestože lze, pouze při i-save provozu, nastavit minimální teplotu na 10°C.

i-save provoz zrušíte opětovným stisknutím .

- i-save provoz je také zrušen, když stisknete tlačítka MODE nebo tlačítko POWERFUL.

i-save provoz

Jednoduchá funkce zpětného nastavení umožňuje vyvolání preferovaného (přednastaveného) nastavení jednoduchým stisknutím tlačítka . Opět stiskněte a můžete se vrátit k předchozímu nastavení v případě potřeby.

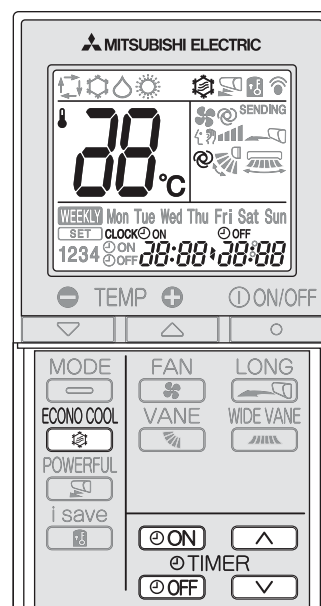
Jednoduchý příklad použití:

1. Nízkoenergetický režim
Nastavte teplotu o 2°C až 3°C vyšší pro Chlazení a nižší pro Topení. Toto nastavení je vhodné pro neobývanou místnost a nebo při spánku.
2. Kvůli opakovanému nastavování použijte ukládání
Uložte preferované nastavení pro Chlazení/Econo Cool a Topení. Toto vám umožní vyvolat preferované nastavení jednoduchým stisknutím tlačítka.

Pozn.:

Když používáte multi systém MXZ-8A140, nelze nastavit teplotu na 10°C. Přestože nastavíte teplotu na 10°C, klimatizační zařízení bude pracovat s teplotou 16°C.

ECONO COOL PROVOZ



Provoz ECONO COOL spustíte stisknutím při provozu Chlazení **Str - 5**.

Jednotka uplatní kývavý režim ve vertikálních proměnlivých cyklech v závislosti na teplotě proudícího vzduchu.

Stiskněte opět a zrušíte provoz ECONO COOL.

- Provoz ECONO COOL lze také zrušit stisknutím tlačítek VANE, LONG, nebo stisknutím tlačítka POWERFUL.

Co je to "ECONO COOL"?

Kývavá distribuce proudu vzduchu (změna proudění) způsobí, že teplotu vzduchu vnímáte jako chladnější, narozdíl od stacionárního proudění vzduchu. Takže, přestože je nastavená teplota o 2°C vyšší, zachovává se komfort a šetří se energie.

FUNKCE ČASOVAČ (ON/OFF TIMER)

1 Časovač nastavte při provozu stisknutím nebo .

(ZAP časovač): Jednotka se v daném čase zapne.

(VYP časovač): Jednotka se v daném čase vypne.

* nebo bliká.

* **Ověřte, že máte správně nastaven aktuální den a čas.**

Str - 4

2 Stiskněte (zvýšení) a (snížení) pro nastavení daného času pro časovač.

Jednotlivá stisknutí zvyšují/snížují nastavovaný čas po 10 minutách.

- Nastavujte časovač dokud nebo blikají.

3 Časovač zrušíte opětovným stisknutím nebo .

Pozn.:

- Časy ZAP a VYP mohou být nastavené společně. Symbol indikuje pořadí provozů časovače.
- Když se objeví porucha na napájení, zatímco je časovač ZAP/VYP nastaven, podívejte se na **Str - 5** Funkce "Auto restart".

FUNKCE TÝDENNÍ ČASOVAČ (WEEKLY TIMER)

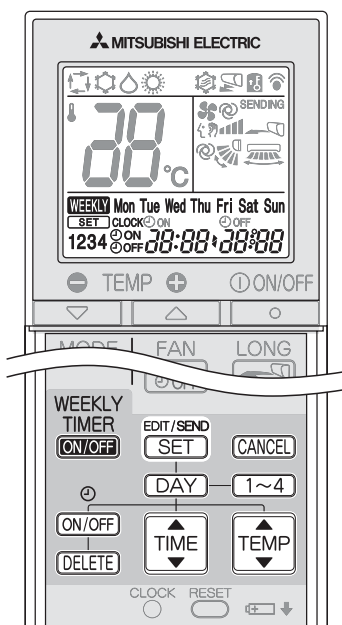
- Pro jednotlivé dny v týdnu můžete nastavit maximálně 4 ZAP nebo VYP časy.
- Pro jeden týden můžete nastavit maximálně 28 ZAP nebo VYP časů.

Např.: Od vstávání až do odchodu z domu běží zařízení na 24 °C, a po návratu domů až do doby, když jdete spát, běží v pracovních dnech na 27 °C.
O víkendech běží zařízení od doby vstávání až do doby, když jdete spát na 27 °C.

	Nastavení1	Nastavení2	Nastavení3	Nastavení4
Mon	ON	OFF	ON	OFF
Fri	6:00	8:30	17:30	22:00
Sat	ON	OFF	ON	OFF
Sun	8:00	21:00		

Pozn.:

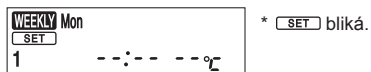
Nastavení jednoduchého časovače ZAP/VYP je možné, i když je zapnutý týdenní časovač. V tomto případě je prioritní jednoduchý ZAP/VYP časovač; provoz týdenního časovače se opět spustí po dokončení provozu ZAP/VYP časovače.



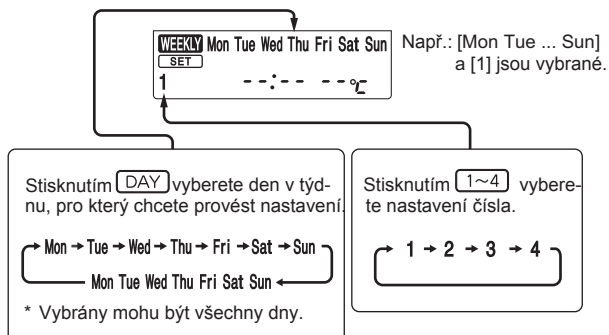
Nastavení týdenního časovače

* Ověřte si, že máte správně nastaven aktuální den a čas.

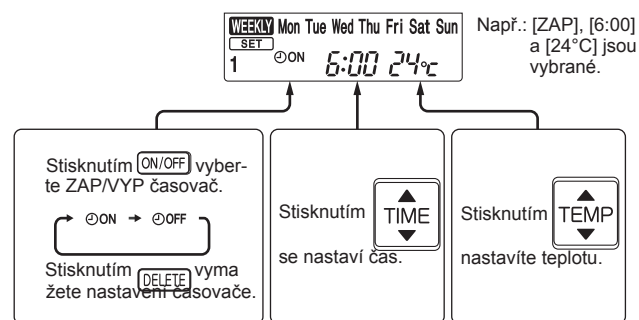
- Pro přístup k nastavení časovače stiskněte **EDIT/SEND SET**.



- Stisknutím **DAY** a **1~4** vyberete nastavení dne a čísla



- Stisknutím **ON/OFF**, **TIME** a **TEMP** nastavte ZAP/VYP, čas a teplotu.



* Pro rychlou změnu času, držte tlačítko stisknuté.

Stiskněte **DAY** a **1~4** pro pokračování v nastavování pro ostatní dny a/nebo čísla.

- Stiskněte **EDIT/SEND SET** pro dokončení nastavování časovače.



Pozn.:

- Stisknutím **EDIT/SEND SET** pro přenos nastavených informací pro týdenní časovač pro vnitřní jednotku. Na 3 sekundy namiřte dálkové ovládání směrem k jednotce.
- Když ukládáte pro časovač nastavení pro více než jeden den v týdnu nebo více čísel, nemusíte **EDIT/SEND SET** pokaždé potvrzovat. Stiskněte jednou **EDIT/SEND SET** po dokončení kompletního nastavení. Celé týdenní nastavení bude uloženo.
- Stisknutím **EDIT/SEND SET** vstoupíte do režimu nastavování týdenního časovače, stisknutím **DELETE** po dobu 5 sekund vymažete veškeré nastavení týdenního časovače. Namiřte dálkové ovládání směrem k vnitřní jednotce.

- Týdenní časovač spustíte stisknutím **WEEKLY TIMER ON/OFF** (**WEEKLY** svítí)

* Když je týdenní časovač spuštěný, den v týdnu, pro který je nastavení kompletní, je zobrazen.

Opětovným stisknutím **WEEKLY TIMER ON/OFF** týdenní časovač vypnete. (Signalizace **WEEKLY** zmizí.)

Pozn.:

Když týdenní časovač vypnete, uložené nastavení nebude smazáno.

Kontrola nastavení týdenního časovače

- Stisknutím **EDIT/SEND SET** vstoupíte do režimu nastavování.

* **SET** blinká.

- Nastavení pro jednotlivé dny nebo čísla si můžete prohlédnout stisknutím **DAY** nebo **1~4**.

Stisknutím **CANCEL** opustíte režim nastavování časovače.

Pozn.:

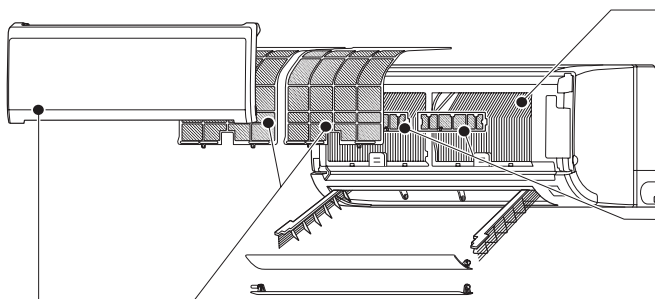
Když si vyberete k prohlédnutí nastavení všechny dny v týdnu a jestliže se mezi nimi vyskytuje odlišné nastavení, na displeji se zobrazí **--:-- --°C**.

ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ ZAŘÍZENÍ

Instrukce

- Před čištěním zařízení odpojte přívod napájení nebo vypněte hlavní jistič.
- Dávejte pozor, abyste se nedotýkali kovových částí.
- Nepoužívejte benzín, ředidlo, čisticí prášky nebo insekticidy.

- Používejte pouze jemné, zředěné čisticí prostředky.
- Zařízení navystavujte přímému slunečnímu záření, teplu, ohni nebo mokru.
- Nepoužívejte vodu teplejší než 50°C.



Vzduchový filtr (Nano platinum filtr)

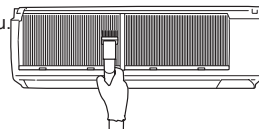
- **Čistit každé 2 týdny**
- Nečistoty odstraňte vysavačem nebo filtr olpáchněte vodou.
- Pokud filtr omyjete vodou, dobře ho vysušte (ne na slunci).

Co to je "Nano platinum filtr" ?

Nano platinum je keramická částice, která obsahuje platinové nano-částičky. Částičky jsou začleněny do materiálu filtru a poskytují filtru semipermanentní antibakteriální a dodorizující vlastnosti. V oblasti využití převyšuje technologie nano platinum technologii katechin (bioflavonoid, který se nachází v zeleném čaji). Nano platinum filtr nepoužívá tuto směs pouze pro zlepšení kvality vzduchu, ale také k eliminaci bakterií a virů. Tento vzduchový filtr si zachovává své vlastnosti i po jeho omytí vodou.

Tepelný výměník

- Používejte rukavice pro ochranu rukou.
- Použijte QUICK CLEAN KIT (v doplňkovém sortimentu).
Ozn. součásti **MAC-093SS-E**
- Postupujte dle instrukcí popsanych u QUICK CLEAN KIT.



Vzduchový čistící filtr

(Electrostatický anti-alergenní enzymový filtr)

Každé 3 měsíce:

- Nečistoty odstraňte vysavačem.

Když nelze nečistoty vysavačem odstranit:

- Filtr a jeho rám namočte před čištěním do vlažné vody.
- Poté ho omyjte a následně důkladně vysušte (ne na slunci).

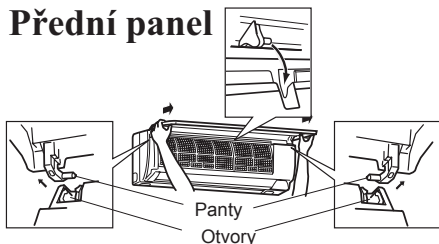
Každý rok:

- Pro maximální účinnost ho vyměňte za nový filtr.
- Ozn. součásti **MAC-2310FT-E**

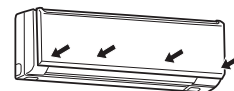
! Důležité

- **Filtry řádně čistíte a dosáhnete tím vysoké účinnosti a snížíte spotřebu elektrické energie.**
- **Zanesené filtry způsobují kondenzaci v klimatizační jednotce a ta podporuje vznik plísní. Nejen z tohoto důvodu vám doporučujeme čistit vzduchové filtry každé dva týdny.**

Přední panel



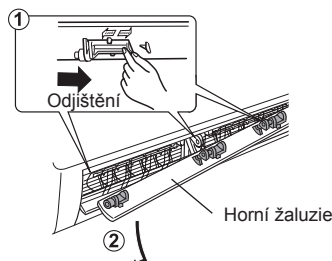
1. Přední panel zvedejte, dokud neuslyšíte "cvaknutí".
2. Vytáhněte kryt z pantů, jak je naznačeno na obrázku.
 - Panel otřete navlhčeným hadříkem, nebo ho omyjte ve vodě.
 - Ve vodě ho nenechávejte déle než dvě hodiny.
 - Důkladně ho osušte (ne na přímém slunci).
3. Vraťte přední panel zpět, dle předcházejících instrukcí, ale v opačném sledu. Panel zavřete a zaklapněte přitlačením v místech zobrazených šipkami.



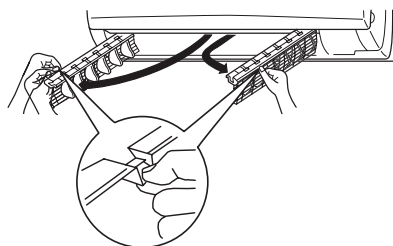
Výust' vzduchu a ventilátor (zkontrolujte, zda je ventilátor skutečně vypnutý)

1. Otočte horizontální žaluzie dolů. Poté vyjměte horní žaluzii, podle obrázku ① a ②.

- Proveďte ① a ② se spodní žaluzií.

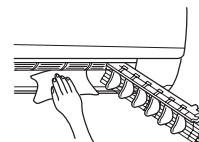


2. Vykloňte obě vertikální žaluzie postupně (jednu po druhé).



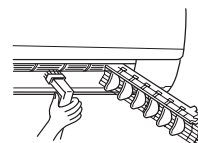
3. Očistěte výust' a ventilátor.

- Používejte pouze měkký, suchý hadřík.

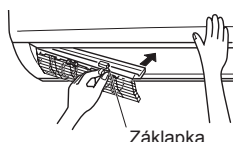


Očistěte ventilátor.

- Použijte QUICK CLEAN KIT.
Ozn. součásti **MAC-093SS-E**
- Postupujte dle instrukcí popsanych u QUICK CLEAN KIT.



4. Vraťte zpět vertikální žaluzie do správné polohy, postupně - jednu po druhé.
 - Přitlačte žaluzie, dokud nezapadnou na místo.



5. Obrácením postupu uvedeného výše vraťte zpět také horizontální žaluzie.

- Pokud nejsou horizontální žaluzie správně umístěné, všechny LED diody blikají, poté co jednotku opět zapnete.

Pozn.:

Veškerá manipulace by měla být prováděna s citem.

KDYŽ SE DOMNÍVÁTE, ŽE DOŠLO K PORUŠE

Když se budou níže popsané položky slučovat se skutečností a jednotka bude mít stále problémy, vyplňte ji a kontaktujte vašeho dodavatele.

Projev	Vysvětlení & Kontrolní body
Vnitřní jednotka	
Nelze provozovat jednotku.	- Je hlavní jistič zapnutý? - Je jednotka připojena k el. napájení? - Je nastaven časovač? Str - 7
Na vnitřní jednotce blikají všechny LED diody.	Jsou horizont. žaluzie správně instalované? Str - 9
Horizontální žaluzie se nehýbají.	- Jsou horizontální a vertikální žaluzie správně instalované? Str - 9 - Není zdeformovaná ochrana ventilátoru?
Jednotka nepracuje, zhruba 3 minuty poté, co byla restartovaná.	Toto chrání jednotku v souvislosti s instrukcemi od mikroprocesoru. Počkejte prosím.
Z výstupu vzduchu vnitřní jednotky vystupuje opar (mlha).	Studený vzduch z jednotky výrazně ochlazuje vlhkost ve vzduchu v místnosti a tak dochází ke vzniku oparu (mlhy).
Kývavý provoz HORIZONTÁLNÍ ŽALUZIE se na chvíli zastavuje, poté se opět spouští.	Toto je při kývavém provozu HORIZONTÁLNÍ ŽALUZIE normální.
Směr proudění vzduchu se při provozu mění. Nasměrování horizontální žaluzie nelze pomocí dálkového ovládání nastavovat.	- Když jednotku provozujete v režimu Chlazení nebo Odvlhčování po dobu 0,5 h až 1 h se směrem proudění vzduchu dolů, směr se automaticky nastaví do horizontální polohy, aby se zabránilo odkapávání z kondenzované vlhkosti. - Pokud je při režimu Topení teplota proudícího vzduchu příliš nízká, nebo když proběhlo odmrazování, horizontální žaluzie se automaticky nastaví do horizontální polohy.
Při režimu Topení se provoz jednotky zastaví na dobu přibližně 10-ti minut.	Venkovní jednotka odmrazuje. Počkejte prosím cca 10 minut, dokud se nedokončí proces. (Když je venkovní teplota příliš nízká a je příliš vysoká vlhkost, na tepelném výměníku vzniká námraza.)
Když se zapne el. napájení, jednotka se sama spustí, přestože neobdržela žádný signál nebo impuls od dálkového ovládání.	Tyto modely jednotek jsou vybaveny funkcí Auto restart. Pokud dojde k vypnutí zdroje napájení, aniž by jednotka byla vypnutá dálkovým ovládáním a poté se opět napájení zapne, jednotka se automaticky spustí ve stejném režimu, který byl dálkovým ovládáním nastaven před vypnutím napájení. Viz Funkce "Auto restart" Str - 5
Multi systém	
Vnitřní jednotka, která není spuštěná se ohřívá a hlučí. Z jednotky je slyšet hluk podobný proudění vody.	Malé množství chladiva přitéká do vnitřní jednotky, přestože tato jednotka není momentálně zapnutá.
Když byl vybrán režim Topení, provoz se v daném okamžiku nespustí.	Když spustíte provoz jednotky právě při odmrazování venkovní jednotky, pár minut (max. 10) trvá, než začne topit.
Venkovní jednotka	
Přestože kompresor běží, ventilátor venkovní jednotky se neotáčí. I když se ventilátor na chvíli spustí, zanedlouho se opět zastaví.	Když je při režimu Chlazení teplota venkovního vzduchu nízká, ventilátor běží přerušovaně, jelikož dodávaná chladicí kapacita je dostačující.
Z venkovní jednotky uniká voda.	- Při režimu Chlazení a Odvlhčování jsou některé části propojovacího potrubí studené a kondenzuje na nich vlhkost. - Při režimu Topení, z kondenzované vlhkosti na tepelném výměníku stéká dolů. - Při provozu Topení se při procesu odmrazování roztáhne námraza na tepelném výměníku venkovní jednotky a stéká dolů.
Když z venkovní jednotky vystupuje kouř.	Při režimu Topení, vzniká během procesu odmrazování pára. Toto se potom může jevit jako kouř.

Projev	Vysvětlení & Kontrolní body
Dálkové ovládání	
Dislej na dálkovém ovládání se nezobrazuje nebo je tmavý. Vnitřní jednotka nepřijímá signál vysílaný dálkovým ovládáním.	- Nejsou baterie vybité? Str - 4 - Jsou baterie správně vložené (+, -)? Str - 4 - Nejsou stisknutá tlačítka na dálkovém ovládání jiného elektrického zařízení?
Jednotka netopí nebo nechladí	
Místnost nelze dostatečně vytopit nebo vychladit.	- Je nastavená teplota povolená? Str - 5 - Je aktuální nastavení ventilátoru povoleno? Změňte otáčky na vyšší stupeň. Str - 6 - Jsou filtry čisté? Str - 9 - Je ventilátor nebo tepelný výměník vnitřní jednotky čistý? Str - 9 - Neblokují nějaké překážky oblast sání nebo výstupu vzduchu u vnitřní/venkovní jednotky? - Jsou otevřená okna nebo dveře?
Místnost nelze dostatečně vychladit.	- Když použijete v místnosti ventilátor nebo plynový vařič, tepelné zatížení vzroste, což způsobí nedostatečnou chladicí účinnost. - Pokud je venkovní teplota hodně vysoká, efekt chlazení nemusí být dostačující.
Místnost nelze dostatečně vytopit.	Pokud je venkovní teplota hodně nízká, efekt topení nemusí být dostačující.
Vzduch při režimu Topení není hned vyfukován.	Prosím počkejte, než se jednotka připraví na vyfukování teplého vzduchu.
Proud vzduchu	
Vzduch z vnitřní jednotky nepřijemně zapáchá.	- Jsou filtry čisté? Str - 9 - Je ventilátor nebo tepelný výměník vnitřní jednotky čistý? Str - 9 - Jednotka může nasávat pach držící se u stěny, v koberci, v nábytku, v oblečení atd. a vyfukovat ho se vzduchem.
Hluk	
Slyšíte praskání.	Tento zvuk způsobuje expanze/kontrakce předního panelu atd., příčinou je změna teploty.
Slyšíte bublání.	Tento zvuk uslyšíte, když je venkovní vzduch absorbován z odvodu kondenzátu zapnutím odsavače par nebo ventilátoru. Toto způsobí zpětné nasátí vody z odvodu kondenzátu. Tento zvuk také uslyšíte, když je venkovní vzduch nasáván skrz odvod kondenzátu, v důsledku silného větru.
Z vnitřní jednotky slyšíte mechanické zvuky.	Toto je přepínací zvuk při zapínání/vypínání ventilátoru nebo kompresoru.
Slyšíte zvuk proudící vody.	Toto je zvuk chladiva nebo kondenzátu proudícího v jednotce.
Slyšíte něco jako syčení nebo pískání.	Toto je zvuk, když se změní tok chladiva uvnitř jednotky.
Časovač	
Týdenní časovač nefunguje v souladu s nastavením.	- Je nastaven časovač ZAP/VYP? Str - 7 - Znovu přeneste nastavené informace týdenního časovače pro venkovní jednotku. Když jsou informace úspěšně přijaty, uslyšíte dlouhé pípnutí z vnitřní jednotky. Pokud selhal příjem, uslyšíte 3 krátká pípnutí. Zajistěte, aby byly informace správně přijaty. Str - 8 - Když se vypne přívod napájení nebo se vyskytnou potíže s napájením, zabudované hodiny ve vnitřní jednotce nepůjdou správně. Zkontrolujte aktuální čas na hodinách. Ujistěte se, že jste umístili dálkové ovládání tak, že jednotka je schopna obdržet signál. Str - 4
Jednotka se sama zapíná/vypíná.	Je nastaven týdenní časovač? Str - 8

V následujících případech vyplňte zařízení a kontaktujte vašeho dodavatele

- Když vytéká nebo odkapává voda z vnitřní jednotky.
- Když horní provozní indikátor bliká.
- Když často padá jistič.
- Signál dálkového ovládání není přijímán v místnosti, kde je použita florescentní elektronická lampa typu ZAP/VYP.
- Provoz klimatizačního zařízení interferuje s anténou rádia nebo televize. Může být požadován pro dané zařízení zasilovač.
- Pokud uslyšíte abnormální zvuky.

POKYNY, KDYŽ NEBUDETE KLIMATIZAČNÍ ZAŘÍZENÍ PO DELŠÍ DOBU POUŽÍVAT

- 1 Nastavte manuálně nejvyšší teplotu v režimu Chlazení po dobu 3 až 4 hodin. **Str - 5**
 - Toto vysuší vnitřek jednotky.
 - Vlhkost v jednotce podporuje vznik plísní
- 2 Provoz zastavíte stisknutím  .
- 3 Vypněte hlavní jistič a/nebo jednotku odpojte od zdroje elektrického napájení.
- 4 Vyndejte baterie z dálkového ovládání.

Když budete jednotku opět používat:

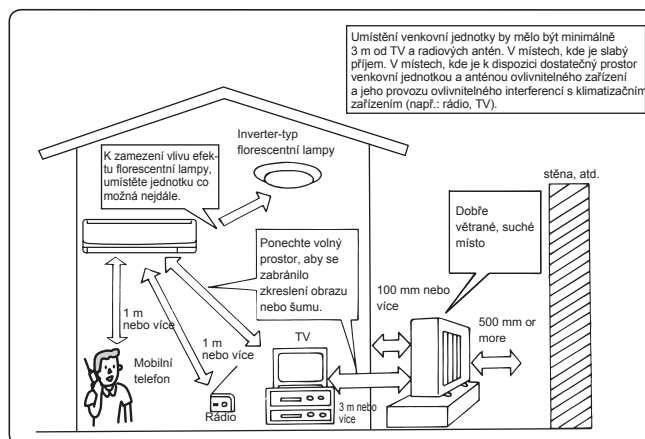
- 1 Vyčistěte vzduchový filtr. **Str - 9**
- 2 Zkontrolujte, zda není sání a výust' vzduchu vnitřních a venkovních jednotek blokována.
- 3 Zkontrolujte, zda je zařízení správně uzemněné.
- 4 Podívejte se na "PŘÍPRAVA PŘED SPUŠTĚNÍM", a postupujte dle instrukcí. **Str - 4**

UMÍSTĚNÍ JEDNOTKY A ELEKTRICKÁ INSTALACE

Umístění klimatizačního zařízení

Vyvarujte se instalaci na těchto místech.

- Tam, kde je mnoho strojního oleje.
- Slaná místa, jako například u pobřeží.
- Kde vznikají sirné plyny a také u zdrojů tepla.
- Kde se mohou být rozstřikované oleje nebo kde je olejový opar.
- Kde je vysokofrekvenční vedení nebo kde není elektrická síť.
- Kde může být blokován vyúsťující vzduch z jednotek.
- Kde provozní hluk nebo vzduch z venkovní jednotky bude rušit provoz v sousedních domech.



Elektrická instalace

- Zajistěte pro klimatizační zařízení jeho vlastní el. okruh od zdroje napájení.
- Použijte správnou velikost jištění.

Poku máte jakékoliv dotazy, neváhejte je konzultovat s vaším dodavatelem.

SPECIFIKACE

Model	Označení		MSZ-GF60VE		MSZ-GF71VE	
	Vnitřní		MSZ-GF60VE		MSZ-GF71VE	
	Venkovní		MUZ-GF60VE		MUZ-GF71VE	
Funkce			Chlazení	Topení	Chlazení	Topení
Zdroj elektrického napájení			~N, 230 V, 50 Hz			
Výkon		kW	6.10	6.80	7.10	8.10
Příkon		kW	1.79	1.81	2.13	2.23
Hmotnost	Vnitřní	kg	16			
	Venkovní	kg	50			
Množství chladiva (R410A)		kg	1.55			
IP kód	Vnitřní		IP 20			
	Venkovní		IP 24			
Dovolený maximální provozní tlak	LP ps	MPa	1.64			
	HP ps	MPa	4.15			
Hladina hluku	Vnitřní (Super vysoké/Vysoké/Stř./Nízké/Tiché)	dB(A)	49/45/41/37/29		49/45/41/37/30	
	Venkovní	dB(A)	55	55	55	55

Garantovaný operační rozsah

		Vnitřní	Venkovní
Chlazení	Horní limit	32°C DB 23°C WB	46°C DB —
	Spodní limit	21°C DB 15°C WB	-10°C DB —
Topení	Horní limit	27°C DB —	24°C DB 18°C WB
	Spodní limit	20°C DB —	-15°C DB -16°C WB

DB: Suchý teploměr
WB: Mokrý teploměr

Pozn.:

Jmenovité podmínky
Chlazení—Vnitřní: 27°C DB, 19°C WB
Venkovní: 35°C DB
Topení —Vnitřní: 20°C DB
Venkovní: 7°C DB, 6°C WB



CS-MTRADE, s.r.o.	Tel.: +420 466 750 311
Průmyslová 526	Fax: +420 466 750 311
Pardubice 530 03	E-mail: info@csmtrade.cz